

Erref/Ref:	2024/6600E
Proz/Proc:	Expedientes de presupuestos
Intervención y Contabilidad	



2025 udal-aurrekontuari buruzko informazioa, Garapen Jasangarrirako Helburuen ikuspegitik

Información sobre el presupuesto municipal 2025 desde la perspectiva de los Objetivos de Desarrollo Sostenible







Aurkibidea / Índice

1. Introdukzioa / Introducción	3
2. Xede / Objetivo	4
3. Alderdi soziala / Dimensión social	6
4. Alderdi ekonomikoa / Dimensión económica	6
5. Ingurumen-alderdia / Dimensión ambiental	7
6. Principales resultados	8
6.1. ODS destacable	8
6.2. Dimensión destacable	9
6.3. Dimesión social	10
6.4. Dimensión económica	10
6.5. Dimensión ambiental	11
7. Emaitzak / Conclusiones	12

1. Introdukzioa / Introducción

Garapen Jasangarriko Helburuak, GJH izenarekin ere ezagutzen direnak, ekintzarako dei unibertsala dira, pobreziari amaiera emateko, planeta babesteko eta mundu osoko pertsonen bizitza eta etorkizuna hobetzeko.

2015ean, NBeren Batzar Orokorrak Garapen Iraunkorrerako 2030 Agenda onartu zuen. Plan hori bi urte baino gehiagotan egin zen kontsulta publikoetan, gizarte zibilarekiko elkarreraginean eta herrialdeen arteko negoziazioetan. 17 Garapen Iraunkorreko Helburu jasotzen ditu eta 15 urteko epean betetzeko konpromisoa hartzen du.

Agendak 17 helburu horiek planteatzen ditu, 169 xede integratuak eta zatizinekin, ekonomiaren, gizartearen eta ingurumenaren esparruetan.

EUDELek Euskadiko Udalen Elkarteak EAEko udalei laguntzeko lehenengo metodologia (gida)

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible, también conocidos como ODS, constituyen un llamamiento universal a la acción para poner fin a la pobreza, proteger el planeta y mejorar las vidas y las perspectivas de las personas en todo el mundo.

En 2015, la Asamblea General de la ONU aprobó la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Este plan, que se elaboró en más de dos años de consultas públicas, interacción con la sociedad civil y negociaciones entre los países, recoge los Objetivos de Desarrollo Sostenible, que son 17, y se compromete a cumplirlos en el plazo de 15 años

La Agenda plantea estos 17 Objetivos con 169 metas de carácter integrado e indivisible que abarcan las esferas económica, social y ambiental.

EUDEL-Asociación de Municipios Vascos ha elaborado en 2022 una primera metodología





prestatu du 2022an, udal-aurrekontuak garapen iraunkorreko helburuekin bat egiten hasteko.

Leioako Udalak garapen iraunkorrarekin eta, bereziki, 2030 Agenda betetzearekin duen konpromisoaren esparruan, udal-aurrekontua garapen iraunkorreko helburuekin lerrokatu da.

Aurrekontua erabilera anitzeko tresna erabilgarria da, politika publikoak GJHekin bateratzeko eta artikulatzeko. Politikak planifikatzeko eta ezartzeko lan-tresna nagusia da. Horrek bat egiten du ekonomia-, gizarte- eta ingurumen-jasangarritasunarekin. Beraz, beharrezkoa da dimentsio anitzeko eta zeharkako ikuspegia izatea, eta diru-sarrera eta gastuen zenbakizko kontzeptutik haratago joatea.

2. Xedea / Objetivo

haien helburuetatik abiatzen da, euskal udalerrien errealitatera. Lurreratze hori —eskuarki “lokalizazioa” deitzen zaio— NBEk planteatzen duen estrategia unibertsalari tokiko ikuspegia emateko egiten da. Horretarako, GJH bakoitzean kontuan hartu beharreko helburu-multzo bat aukeratu da, eta arreta udalen helmenekoak diren eta euskal udalerrien errealitatean zuzenean aplika daitezkeen helburuetatik soilik jarri da.

Nabarmenzeko da lerrokatze-ariketa gastu-politika eta -programetan oinarrituta egin dela, eta aurrekontuan jasotako jarduera bakoitzarekin zuzeneko lotura duten GJHak identifikatu direla. Lerrokatzea GJH nagusi batetik abiatzen da, eta horrek zuzenean lagundu diezairoke aurrekontuan jasotako ekintzari. Hala ere, bigarren mailako GJH batzuek ere ekarpena egiten diote jarduerari.

(guía) de apoyo a los ayuntamientos de la CAPV para iniciarse en el alineamiento de los presupuestos municipales con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

En el marco del compromiso del Ayuntamiento de Leioa con el desarrollo sostenible y en particular, con el cumplimiento de la Agenda 2030, se ha llevado a cabo un trabajo de alineación del presupuesto municipal con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

El presupuesto es un instrumento versátil y útil para armonizar y articular las diferentes políticas públicas con los ODS. Se trata de la principal herramienta de planificación e implantación de políticas que contribuyen a la sostenibilidad económica, social y ambiental, por lo que es necesario que se le dote de una perspectiva multidimensional y transversal, e ir más allá del mero concepto numérico de ingresos y gastos.

La metodología parte del aterrizaje de los ODS y sus metas a la realidad de los municipios vascos. Este aterrizaje -habitualmente llamado “localización”- se lleva a cabo con el fin de aportar un enfoque local a la estrategia que plantea la ONU, de carácter universal. Para ello, se han seleccionado un conjunto de metas a contemplar en cada uno de los ODS, poniendo el foco exclusivamente en aquellas de alcance municipal y que se pueden aplicar directamente en la realidad de los municipios vascos.

Cabe destacar que el ejercicio de alineamiento se ha llevado a cabo en base a políticas y programas de gasto, identificando los ODS que tienen relación directa con cada una de las actuaciones presupuestadas. El alineamiento parte de un ODS principal que puede contribuir directamente a la acción presupuestada, sin perjuicio de que existan ODS secundarios que también aportan a la actuación.





Horretarako, aurrekontua osatzen duten gasto politika guztiak hartu dira kontuan.

Ikuspegirako, azterketa funtzionala kontuan hartu da, aurrekontuaren irizpide kualitatiboak sartu behar direlako.

Azkenik, txosten honetan emaitzak aurkezteko, GJHak hiru dimentsiotan bilduko dira: soziala, ekonomikoa eta ingurumenekoa.

Garapen iraunkorreko eredu batek premiaz heldu behar dio trantsizio sozial eta ekologikoari, desberdintasunei amaiera eman, gizarteratzea sustatu eta gure planetaren mugak bere eginez. Beraz, ekonomia inklusibo eta jasangarriean inbertitzeak oparotasun partekaturako aukera handiak eman ditzake.

Garapen iraunkorraren euskarri izan diren oinarriei esker, GJHak hiru dimentsiotan (soziala, ekonomikoa eta ingurumenekoa) multzokatu daitezke, aurrekontua 2030eko Agendaren helburuekin lerrokatzeko balantze orokorraren irakurketa didaktikoagoa eskaintzeko.

Neurri horiek GJH guztiak hartzen dituzte, 16 (Bakea, Justizia eta Erakunde sendoak) eta 17 (Helburuak lortzeko aliantzak) izan ezik. Horiek zeharkako izaera dute, politika publikoak integratzeko eta koordinatzeko bidea ematen baitute

A tal efecto, se han considerado todas las políticas de gastos que forman parte del presupuesto.

Para el enfoque se ha tenido en cuenta el estudio funcional, dada la necesidad de incorporar los criterios cualitativos del presupuesto.

Por último, mencionar que, en el presente informe, la presentación de resultados se realizará agrupando los ODS en tres dimensiones: la social, la económica y la ambiental.

Un modelo de desarrollo sostenible debe abordar de forma urgente una transición social y ecológica que acabe con las desigualdades, fomente la inclusión y lo haga asumiendo los límites de nuestro planeta. En coherencia, la inversión en economías inclusivas y sostenibles puede brindar importantes oportunidades de prosperidad compartida.

Los pilares que tradicionalmente han sustentado el desarrollo sostenible permiten agrupar los ODS en tres dimensiones social, económica y ambiental, para ofrecer una lectura más didáctica del balance global de alineamiento del presupuesto con los objetivos de la Agenda 2030.

Estas dimensiones abarcan todos los ODS salvo el 16 (Paz, Justicia e Instituciones sólidas) y 17 (Alianzas para lograr los objetivos). Ambos objetivos tienen un cariz transversal, ya que proporcionan el soporte que permite la integración y coordinación de las diferentes políticas públicas.

3. Alderdi soziala / Dimensión social

COVID-19k are gehiago indartu du herritarren osasuna, ongizatea, hezkuntza eta gizarte-eskubideak babesteko konpromisoa, eta arreta berezia jarri die kolektibo ahulenei.

La COVID-19 ha reforzado, aún más si cabe, el compromiso con la protección de la salud, el bienestar, la educación y los derechos sociales de la ciudadanía, con especial atención a los colectivos más vulnerables.



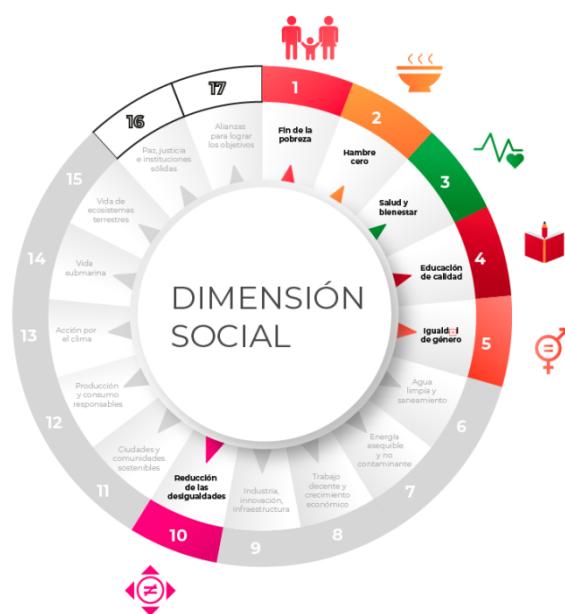
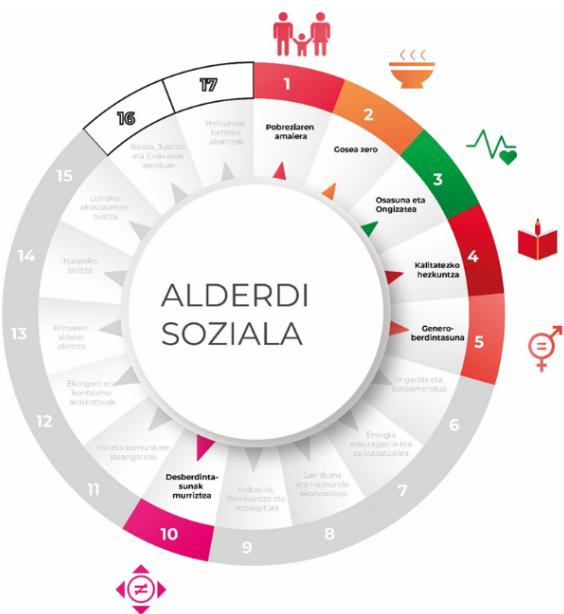


Agenda 2030eko GJHen lehen talde honetan sei helburu hauek daude:

-] • 1. GJH, Pobreziaren amaiera.
-] • 2. GJH, gosea zero.
-] • 3. GJH, Osasuna eta Ongizatea.
-] • 4. GJH, Kalitatezko hezkuntza.
-] • 5. GJD, Genero-berdintasuna.
-] • 10. GJH, Desberdintasunak murriztea.

En este primer grupo de ODS de la Agenda 2030, se incluyen los siguientes seis Objetivos:

-] ODS 1, Fin de la pobreza.
-] ODS 2, Hambre cero.
-] ODS 3, Salud y Bienestar.
-] ODS 4, Educación de calidad.
-] ODS 5, Igualdad de género.
-] ODS 10, Reducción de las desigualdades.



4. Alderdi ekonomikoa / Dimensión económica

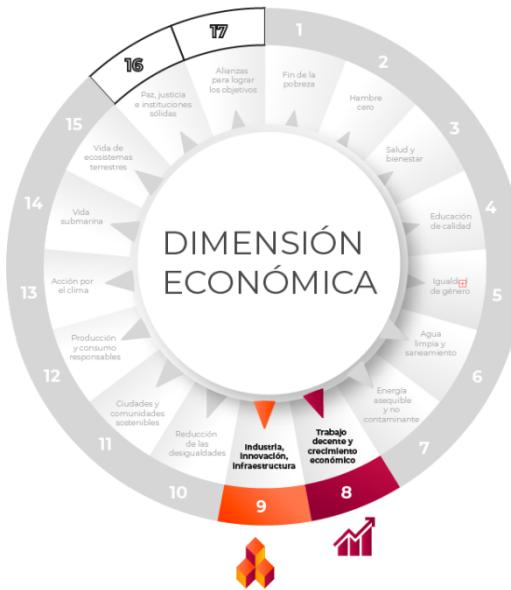
Alderdi hori hazkunde ekonomikotzat hartuta, baina betiere gizarte-, ingurumen- eta erakunde-zutabeak txertatzeko ikuspegitik. Dimentsio hori errenta handitzetik haratago doa, baliabide naturalak errespetatzeari eta etorkizunean pentsatzuz gizarte-ongizatea hobetzeari ere protagonismoa emanez, eta bi GJH identifikatu dira:

-] 8.GJH, Lan duina eta Hatzkunde ekonomikoa.
-] 9. GJH, Industria, Berrikuntza eta Azpiegituria.

Entendiendo esta dimensión como crecimiento económico, pero siempre desde una perspectiva de incorporación de los pilares sociales, ambientales e institucionales. Esta dimensión va más allá del aumento de la renta, dando también protagonismo al respeto de los recursos naturales y a la mejora del bienestar social pensando en el futuro, y se han identificado dos ODS:

-] ODS 8, Trabajo decente y Crecimiento económico.
-] ODS 9, Industria, Innovación e Infraestructura.





5. Ingurumen-alderdia / Dimensión ambiental

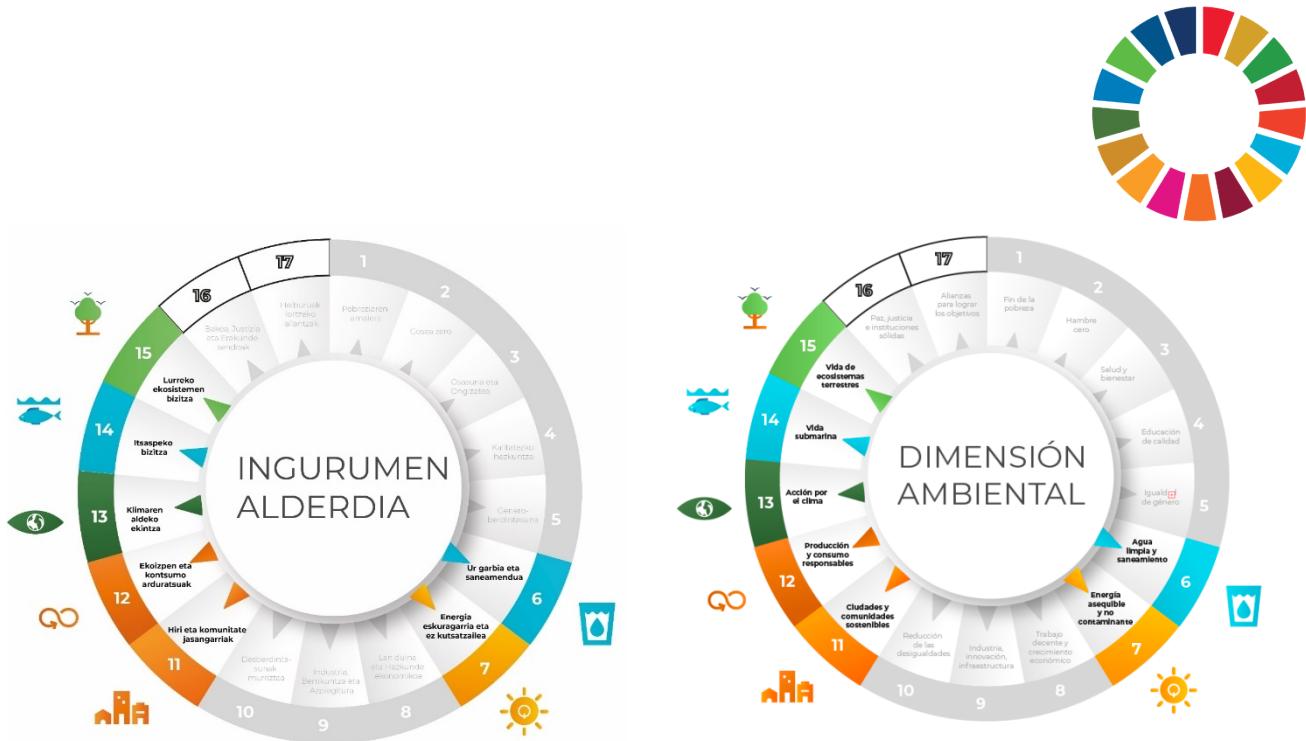
Klima-aldaketaren aurkako borroka, ingurumenaren babesa eta ekoizpen- eta kontsumo-eredu iraunkorragorako trantsizioa dira alderdi horren funtsezko elementuak, eta zazpi GJH identifikatu dira:

-]] 6. GJH, Ur garbia eta saneamendua.
-]] 7. GJH, Energia eskuragarria eta ez kutsatzailea.
-]] 11. GJH, Hiri eta komunitate jasangarriak.
-]] 12. GJH, Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak.
-]] 13. GJH, Klimaren aldeko ekintza.
-]] 14. GJH, Itsaspeko bizitza.
-]] 15. GJH, Lurreko ekosistemen bizitza.

La lucha contra el cambio climático, la protección del medioambiente y la transición hacia un modelo productivo y de consumo más sostenible, son los elementos clave de esta dimensión, en la que se han identificado siete ODS:

-]] ODS 6, Agua limpia y saneamiento.
-]] ODS 7, Energía asequible y no contaminante.
-]] ODS 11, Ciudades y comunidades sostenibles.
-]] ODS 12, Producción y consumo responsables.
-]] ODS 13, Acción por el clima.
-]] ODS 14, Vida submarina.
-]] ODS 15, Vida de ecosistemas terrestres





6. Principales resultados

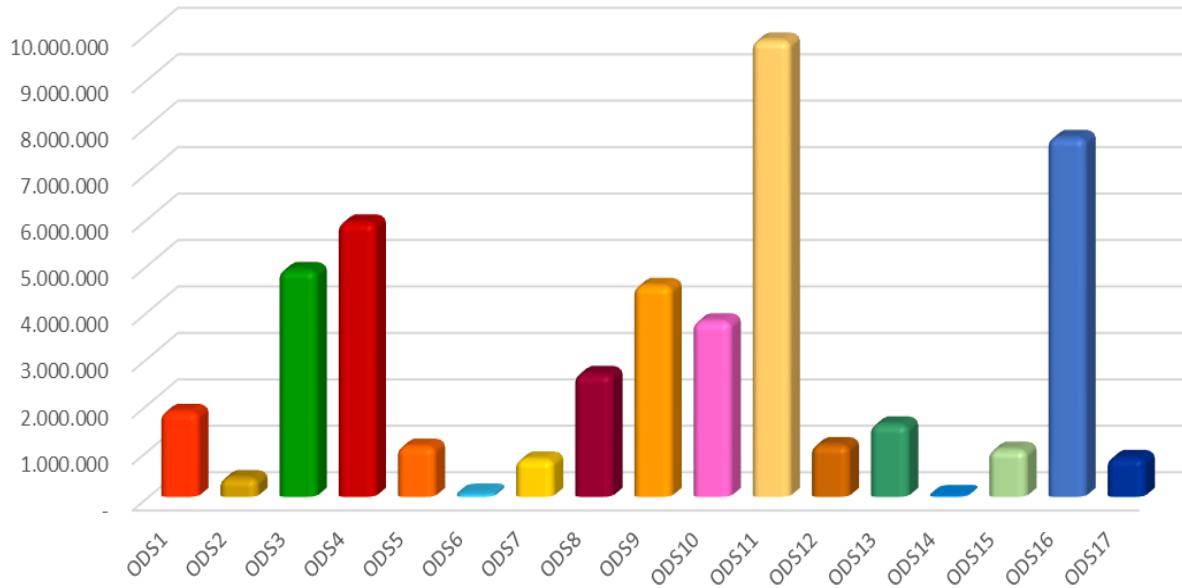
6.1. ODS destacable

Hurrengo grafikoan, aurrekontuak GJH bakoitzari ematen dion pisua ikus daiteke. Finantza-baliabide esanguratsuenak 11. eta 16. GJHei esleitzen zaizkiela ikus daiteke.

El siguiente gráfico muestra de forma visual el peso que el presupuesto otorga a cada ODS. Se puede observar cómo las asignaciones de recursos financieros más significativas se dedican a los ODS 11 y 16



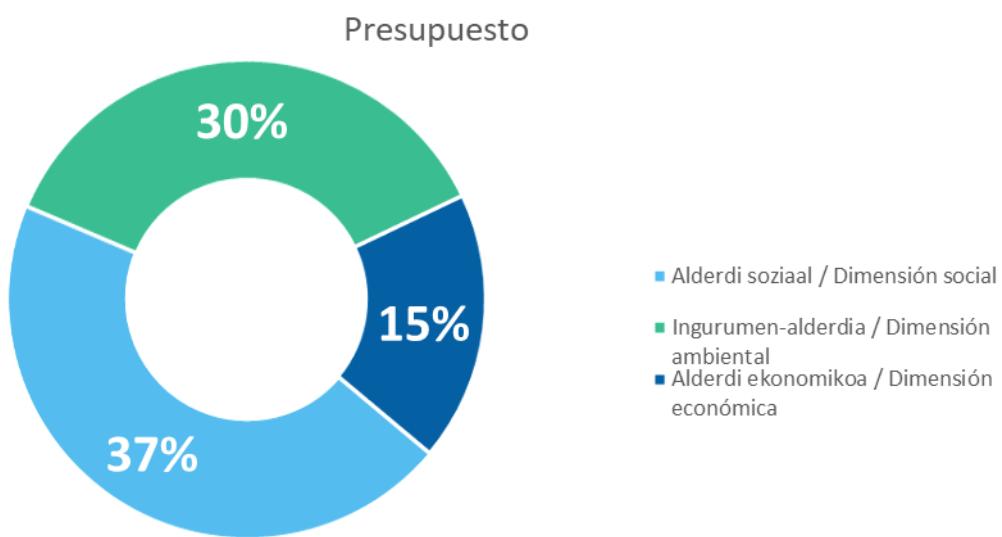
Presupuesto alineado a los ODS



6.2. Dimensión destacable

Txosten honetan aipatutako alderdiei erreparatuta, grafiko honek alderdia sozialak aurrekontuetan duen lehentasuna islatzen du

Atendiendo a las dimensiones mencionadas anteriormente en este informe, el presente gráfico refleja la prioridad que tiene en estos presupuestos la dimensión social



6.3. Dimesión social

Herritarren osasuna, ongizatea, hezkuntza eta gizarte-eskubideak babestearekin dugun

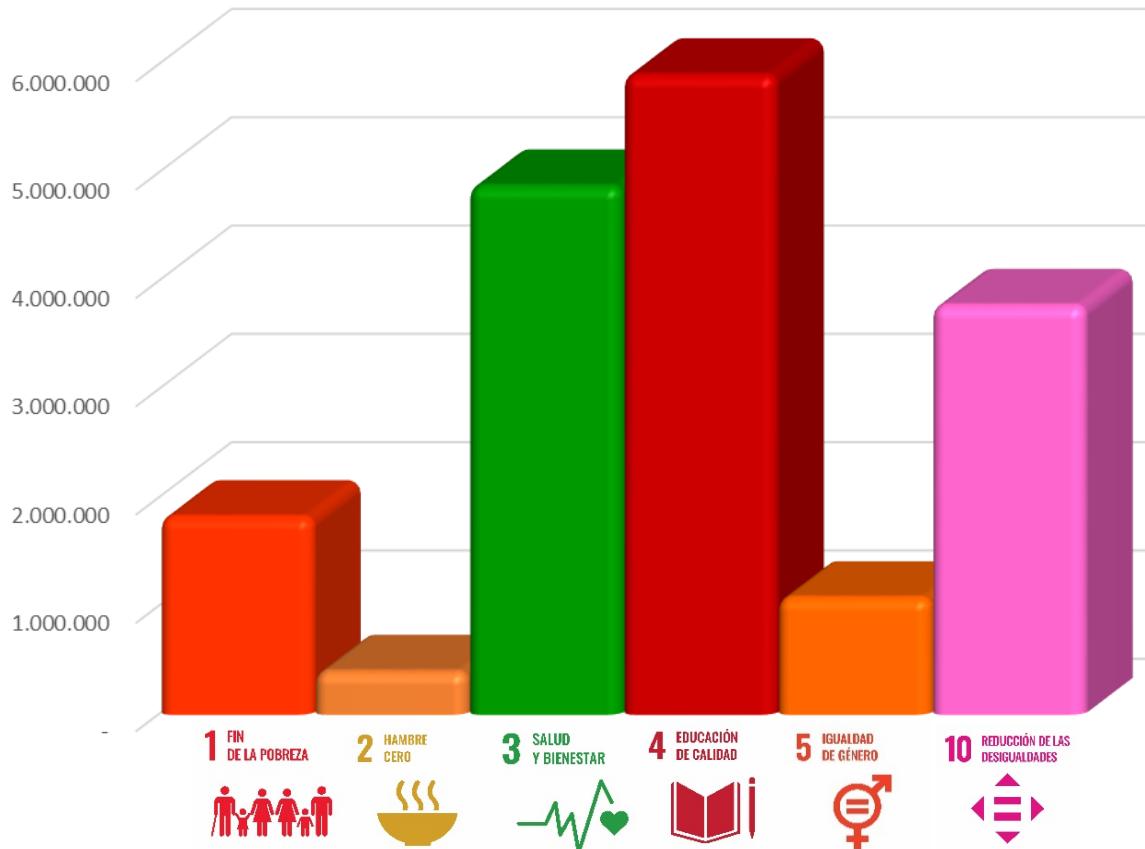
En el marco de nuestro compromiso con la protección de la salud, el bienestar, la educación y





konpromisoaren esparruan, jarraian 1., 2., 3., 4., 5. eta 10. GJHetarako aurrekontu-banakapena ikus daiteke.

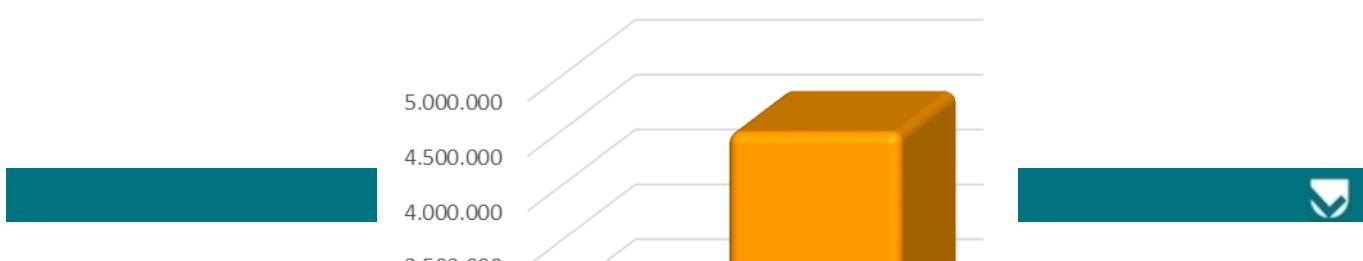
los derechos sociales de la ciudadanía, a continuación se puede ver el desglose presupuestario para los ODS 1, 2, 3, 4, 5 y 10.



6.4. Dimensión económica

Alderdi hori hazkunde ekonomikotzat hartuta, baina betiere gizarte-, ingurumen- eta erakunde-zutabeak txertatzeko ikuspegitik. Dimentsio hori errenta handitzetik haratago doa, baliabide naturalak errespetatzeari eta etorkizunean pentsatuz gizarte-ongizatea hobetzeari ere protagonismoa emanez, eta bi GJH identifik;

Entendiendo esta dimensión como crecimiento económico, pero siempre desde una perspectiva de incorporación de los pilares sociales, ambientales e institucionales. Esta dimensión va más allá del aumento de la renta, dando también protagonismo al respeto de los recursos naturales y social pensando en el



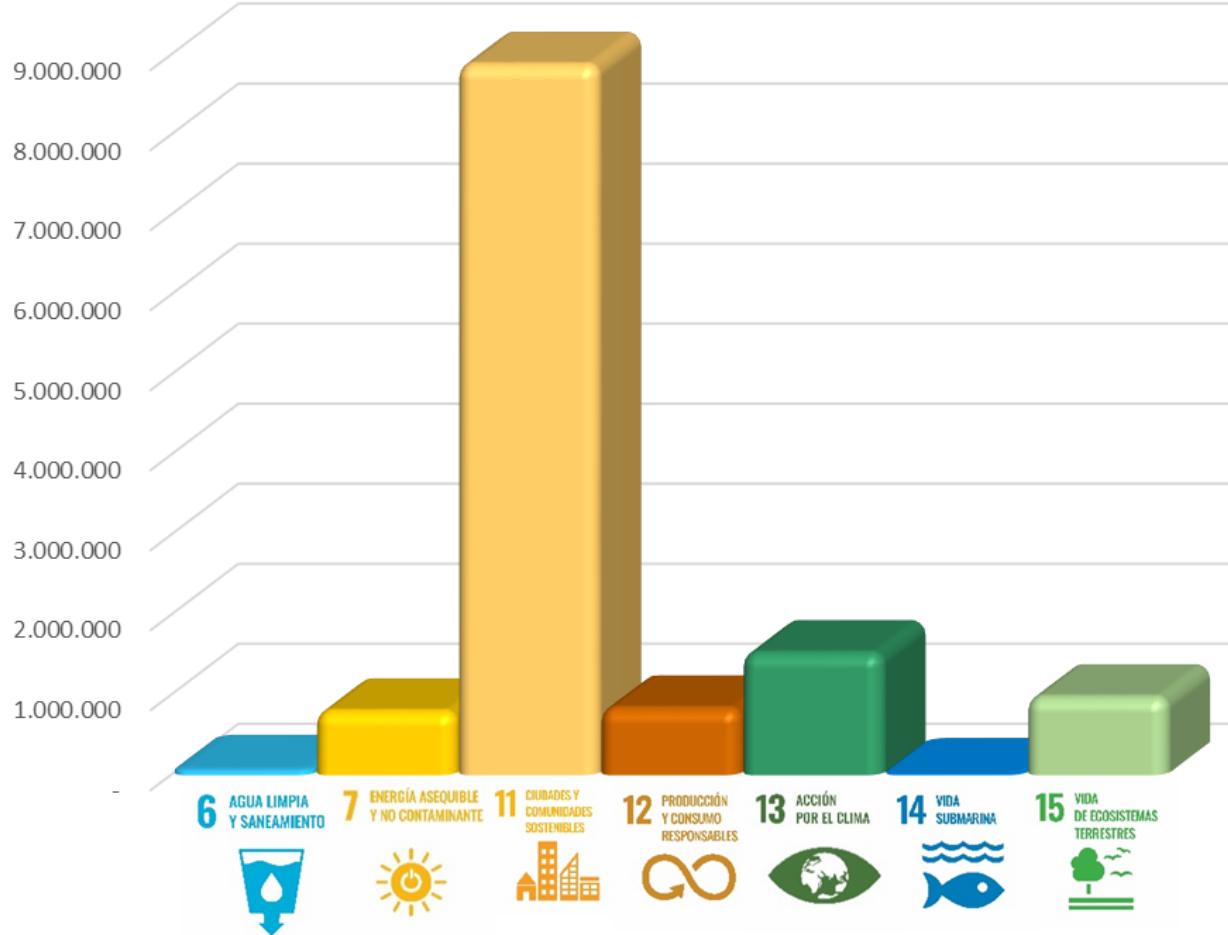


6.5. Dimensión ambiental

Klima-aldaketaren aurkako borroka, ingurumenaren babes eta ekoizpen- eta kontsumo-eredu iraunkorrago baterako trantsizioa dira dimentsio horren funtsezko elementuak, eta zazpi GJH identifikatu dira.

La lucha contra el cambio climático, la protección del medio ambiente y la transición hacia un modelo productivo y de consumo más sostenible, son los elementos clave de esta dimensión, en la que se han identificado siete ODS.





7. Emaitzak / Conclusiones

Mundu guztiak zero karbonoz, zero pobreziaz eta zero bazterkeriaz hitz egiten duen garai honetan, une egokia da gaur eta etorkizunean nahi dugun hiri-ereduan pentsatzeko. Hiru helburu horiek bizitzako hiru premia bereizezinei egiten diete erreferentzia: ekologikoa, ekonomikoa eta soziala.

Hiru behar ditugu, Leioari buruz hausnartzera garamatzatenak.

Hiru beharrizan-helburu, bat datozenak datorren ekitaldirako proiektatutako aurrekontuak islatzen dituen hiru dimensioekin, garapen jasangarriko helburuekin bat datorren ikuspegi holistikoa batetik.

En estos tiempos en los que todo el mundo habla de cero carbono, cero pobreza y cero exclusión, es un buen momento para pensar en el modelo de ciudad que queremos hoy y en el futuro. Estos tres objetivos hacen referencia a las tres necesidades inseparables de la vida: ecológica, económica y social

Tres necesidades que nos llevan a reflexionar sobre la Leioa que tenemos y queremos tener.

Tres necesidades-objetivos muy acordes a las tres dimensiones que refleja el Presupuesto proyectado para el ejercicio próximo desde una perspectiva holística en línea con los objetivos de desarrollo sostenible.





Hiru helburu-premia-dimentsio, honako hiru kontzeptu hauetan defini ditzakegunak:

Leioa **BIZIGARRIA**

Behar ekologikoa eta soziala batuz, zalantzarik gabe Leioa bizigarria lortuko dugu. Leioaztar bakoitzak bere egunerokoan dagoen lekua. Modu osasuntsuan biziakera errealitate izango den Leioa. Gure parke kontaezinatik paseatu ahal izatea egunerokoa izatea eta gure kaleak, parkeak eta instalazioak elkarteko eta elkarrekin egiteko leku izatea. Modu horretan, gure garaia, zalantzarik gabe daukagun altxorrik baliotsuena, gure udalerriko komunitateak eta paisaiak aberastuko dute.

Leioa **BIDERAGARRIA**

Behar ekologikoa errealitate bat denez, behar ekonomikoa ere ez da hain errealista. Eta hemen sortzen da, bi premia horiek bateratzean, hiriari buruzko ikuspegi bideragarria. Zalantzarik gabe, hiriaren ikuspegirik konplexuena da. Bi premien arteko orekaren ondorioz, denboran iraun dezakeen hiri-eredu bat planifikatu behar da, gure udalerriaren etorkizuna kartzelatzen gabe. Zalantzarik gabe, bizi-kalitatearen eta bizi-iraunkortasunaren arteko plangintza on batek betiko leku bihurtuko du gure hiria urteetan zehar.

Leioa **EKITATIBOA**

Eta arestian aipatutako bi premiak bateratzea konplexua baten, zer esanik ez premia sozialaren eta ekonomikoaren artean sortzen den harremanaz. Hiri justuago bat sortzea helburu handia da, zalantzarik gabe. Guztiok aukera berdinak izango ditugun hiria, non Leioan inor ez den atzean geratuko. Inor ahaztu gabe, gehien behar dutenekin egonda, baina elkarrekin

Tres objetivos-necesidades-dimensiones, que podemos definir en los siguientes tres conceptos:

Un Leioa **VIVIBLE**

Uniendo la necesidad ecológica y social, sin duda conseguimos una Leioa vivible. Esa donde cada leioaztarra se encuentra en su día a día. Una Leioa en la que vivir de manera saludable sea una realidad. Dónde poder pasear por nuestros innumerables parques sea cotidiano y en el que nuestras calles, parques e instalaciones sean lugar de encuentro y hacer juntas. Una manera en el que nuestro tiempo, sin duda el tesoro más valioso que tenemos, se vea enriquecido por la comunidad y el paisaje de nuestro municipio.

Un Leioa **VIABLE**

Siendo la necesidad ecológica una realidad, no es menos real la necesidad económica. Y es aquí, donde, al unirse estas dos necesidades se crea la visión de ciudad viable. Es sin duda la visión de ciudad más compleja. El equilibrio entre ambas necesidades hace tener que planificar un modelo de ciudad perdurable en el tiempo, sin encarcelar el futuro de nuestro municipio. Sin duda una buena planificación entre calidad de vida y durabilidad de la misma a lo largo de los años hará de nuestra ciudad un lugar eterno.

Una Leioa **EQUITATIVA**

Y si aunar las dos necesidades anteriormente citadas era complejo, qué decir de la relación que surge entre la necesidad social y la económica. Crear una ciudad más justa es sin duda un gran objetivo. Una ciudad en la que todos y todas tengamos las mismas oportunidades, donde ninguna persona en Leioa se quede atrás. Sin olvidar a nadie, estando con los que más lo necesitan, pero avanzando juntos



